

# ACTIVITÉS

## SUOMALAIS-UGRILAISEN SEURAN VUOSIKERTOMUS TOIMINTAVUODELTA 2011

Päättävä vuosi on Seuran 128. toimivuosi. Vuoden aikana Seura on järjestänyt vuosikokouksen sekä kahdeksan kuukausikokousta. Kaikki päättävän toimikauden kuukausikokoukset samoin kuin vuosikokous on järjestetty Tieteiden talossa. Vuosikokouksessa 2.12.2010 esimies, professori Ulla-Maija Forsberg esitelmöi aiheenaan Tiedepolitiikan tuulia.

Vuoden 2011 kokouksissa kuultiin seuraavat esitelmät:

- 21.1.2011 fil. maist. Marko Jouste (Tampereen ja Oulun yliopisto): *Historialliset saamelaiset musiikkiperinteet Suomessa. Miten nykyisten perinteentaitajien tieto auttaa arkistoaineistojen tulkinnassa?*,
- 18.2.2011 prof. Johanna Laakso (Wienin yliopisto): *Näkökulmia suomalais-ugri-laisten kirjallisuuksien monikielisyyteen*,
- 18.3.2011 fil. tri Jussi Ylikoski (Helsingin yliopisto): *Länsiuralilaisten s-sijojen alkuperästä*,
- 15.4.2011 fil. tri Rigina Turunen (Helsingin yliopisto): *Sanaluokat epätavallisissa funktioissa. Ersän nominipredikaattien tarkastelua*,
- 20.5.2011 prof. Lars-Gunnar Larsson (Upsalan yliopisto): *Uumajansaamen variaation kuvaamisesta*,
- 16.9.2011 Prof. Dr. Beáta Wagner-Nagy (Universität Hamburg): *Besitzkonstruktionen im Nganasanischen*,
- 21.10.2011 dos. Petri Halinen (Helsingin yliopisto): *Saamelaisen kulttuurin muutos keskiajan alussa – arkeologisessa aineistossa nähtävissä suuria muutoksia*,
- 18.11.2011 MA Konstantin Zamyatin (Helsingin yliopisto): *The Education Reform in Russia and Its Impact on Teaching In and Of Finno-Ugric Languages*.

Kokouksissa on ollut läsnä yhteensä 218 henkeä. Johtokunta on kokoontunut kaikkina yllä mainittuina päivinä, yhteensä yhdeksän kertaa.

Seuran kokoukset ja julkaisut sekä uutuuksijulkaisuista kannet ja lyhyet luonnehdinnat ovat nähtävillä verkko-osoitteessa <<http://www.sgr.fi>>. Kotisivuja ylläpitää kustannustoimittaja Anna Kurvinen.

### Arkistoasiat

Seuran tutkimusarkiston ja toiminta-arkiston aineisto, joka on Kansallisarkistossa, on edelleen erillisestä sopimuksesta käytettävissä johtokunnan hyväksymään perusteltuun tutkimustarkoitukseen. Kuluvana vuonna tutustumis- ja käyttöluopia on myönnetty mm. saamelais- ja udmurtiaineistoihin sekä E. Helimskin arkistoon, joka on herättänyt tutkijain mielenkiintoa kansainvälisestikin. Museovirastossa oleva C. G. E. Mannerheimin Aasian-matkan kuva-aineisto on ollut tänäkin vuonna runsaassa käytössä.

## Talous

Seuran talous on kuluvana tilivuonna pysynyt hyvänä huolimatta euroalueen talousongelmista, jotka ovat syksyn aikana kärjistyneet hyvin nopeasti heikkojen euro maiden lähes holtittomasta velkaantumisesta johtuen. Seuran sijoituksille keväällä saaduilla osinko- ja korkotuloilla pystytään aikaisempien vuosien tapaan kattamaan varsinaisen toiminnan alijäämä. Varsinaisen toiminnan tuotot jäävät lähes puolet arvioitua pienemmiksi, kun Suomen Kulttuurirahastolta *Manuscripta Castreniana* -hankkeeseen anottu 42 000 euron suuruinen avustus jäi saamatta. Sen sijaan valtion julkaisutoiminnan avustus 33 000 euroa saatiin lähes anotun suuruisena. Suomen tiedekustantajien liitolta saatiin 3 000 euron suuruinen avustus käytettäväksi *Manuscripta Castreniana* -julkaisusarjan ulkoasun suunnitteluun ja koulutusseminaarin järjestämisestä aiheutuviin kustannuksiin. Kulut toteutunevat lähes ennakoitun suuruisina.

Seuran sijoituksiin ei ole tehty merkittäviä muutoksia. Ne ovat edelleen Suomen valtion obligaatiolainoissa ja kotimaisissa pörssiyhtiöissä, jotka ovat hyvän tuloskuntonsa ansiosta pystyneet maksamaan omistajilleen merkittävät osingot. Yhtiöt ovat myös paremmassa kunnossa kuin aikaisempien talouskriisien alla kohtaamaan entistäkin todennäköisemmältä näyttävän talouden taantumaa. Yhtiöiden maksamat osingot jäävät kuitenkin jatkossa aikaisempia vuosia pienemmiksi. Tämä heikentää Seuran tulevien vuosien taloutta. Uuden tilintarkastajamme KHT Jaana Salmen (PriceWaterhouseCoopers Oy) ohjeiden mukaan Seuran ei pitkäaikaisena sijoittajana jatkossa tarvitse tilinpäätöksessään tehdä aikaisemman käytännön mukaisia mahdollisia arvonalennuksia. Omakatteisia rahastoja tullaan tilinpäätöksessä käsittelemään nimikkeellä *sidotut rahastot*.

Seura on vastaanottanut avustuksia vuodelle 2011 seuraavasti:

- Tieteellisten seurain valtuuskunnan myöntämä julkaisutuki 33 000 euroa, joka jakautui kolmen julkaisusarjan osalle.
- Wienin yliopiston myöntämä 3 750 euron avustus Beáta Wagner-Nagyn habilitaatioväitöskirjan (*On the Typology of Negation in Ob-Ugric and Samoyedic Languages*, SUST 262) julkaisukuluihin. Käsikirjoitus oli otettu julkaisuohjelmaan johtokunnan päätöksellä huhtikuussa 2011.
- Norjan tiedeakatemian (Senter for Grunnforskning ved det Norske Videnskaps-Akademin) myöntämä 6 000 euron avustus käytettäväksi artikkelikokoelman *Networks, Interaction and Emerging Identities in Fennoscandia and Beyond* (eds Charlotte Damm & Janne Saarikivi) painatukseen. Käsikirjoitus oli otettu julkaisuohjelmaan johtokunnan päätöksellä syyskuussa 2009 ja avustus saatu vuoden 2010 lopulla.
- Suomen tiedekustantajien liiton hallitus on myöntänyt Suomalais-Ugrilaiselle Seuralle 3 000 euron avustuksen käytettäväksi *Manuscripta Castreniana* -julkaisusarjan ulkoasun suunnitteluun ja koulutusseminaarin järjestämisestä aiheutuviin kustannuksiin.
- *Manuscripta Castreniana* -hankkeen Suomen Kulttuurirahastosta vuonna 2010 saamasta 30 000 euron avustuksesta käytettiin puolet vuonna 2010 ja toinen puoli vuonna 2011, jolloin myös avustuksen koko käyttö raportoitiin.

Seura on antanut kuluvana vuonna 6 000 euron avustuksen itämerensuomalaisen kielikartaston *Atlas Linguarum Fennicarum* (ALFE) viimeisen osan painatukseen. Kolmiosaisen kartaston julkaisija on Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Suomen Kulttuurirahastoon perustettavaa Viljo Tervosen rahastoa on kartutettu 200 eurolla.

## Apurahat

Seuran hallussa olevista rahastoista sekä yleisistä varoista on myönnetty kuluvan vuoden aikana apurahoja ja palkintoja yhteensä 33 300 euroa.

August Ahlqvistin, Yrjö Wichmannin, Kai Donnerin ja Artturi Kanniston rahastojen vuoden 2010 käytettävissä olevasta tuotosta (ja edellisvuoden varauksesta) 15 000 euron summasta päätti Suomalais-Ugrilaisen Seuran ja Kotikielen Seuran yhteisesti asettama lautakunta 4. helmikuuta pitämässään kokouksessa jakaa 9 000 euroa väitöskirjapalkinnoiksi viidelle tohtorille, jotka ovat

- Niina Lilja, 3 000 euron palkinto väitöskirjasta *Ongelmista oppimiseen. Toisen aloittamat korjausjaksot kakkoskielisessä keskustelussa*,
- Rigina Turunen, 3 000 euron palkinto väitöskirjasta *Nonverbal Predication in Erzya. Studies on morphosyntactic variation and part of speech distinctions*,
- Inka Mikkonen, 1 000 euron palkinto väitöskirjasta *”Olen sitä mieltä, että...” Lukiolaisten yleisönosastotekstien rakenne ja argumentointi*,
- Jack Michael Rueter, 1 000 euron palkinto väitöskirjasta *Adnominal Person in the Morphological System of Erzya*,
- Taru Viinikainen, 1 000 euron palkinto väitöskirjasta *Taipuuko ”akrobaatti Aleksandra”? Nimikekonstruktio ja nimikkeen taipuminen lehtikielessä 1900-luvulta 2000-luvulle*.

Käyttämättä jäänyt 6 000 euroa siirrettiin pääomaan. Väitöskirjapalkinnot julkistettiin ja jaettiin rahastojen sääntöjen mukaisesti Kotikielen Seuran vuosikokouksessa 14.3.

Minette ja Otto Donnerin, Mikko Korhosen, Julius Markin ja lahjoittajien rahaston tuotosta jaettavasta nuorten tutkijain ja tutkijoiksi aikovien apurahan (10 000 euroa) johtokunta päätti 20.5. pitämässään kokouksessa jakaa kolmen hakijan kesken.

- Fil. maist. Lotta Jalava (Helsingin yliopisto) sai 4 500 euroa Taimyrin niemimaalle suuntautuvan, 2,5 kuukautta kestävästä kenttätyömatkan kustannuksiin. Matkan tarkoitus on kerätä tundranenetsin puhe- ja keskusteluaineistoa väitöskirjaa varten.
- MA Florian Siegl (Tarton yliopisto) sai 3 500 euroa Taimyrin niemimaalle metsäenetsin ja dolgaanin puhujien pariin suuntautuvan, 2,5 kuukautta kestävästä kenttätyömatkan kustannuksiin.
- HuK Juha Kuokkala (Helsingin yliopisto) sai 2 000 euroa itämerensuomen ja saamen jälkitavun labiaalivokaalien historiaa käsittelevään pro gradu -tutkielmaan.

Albert Hämäläisen rahaston tuotosta Sisä-Venäjällä asuvien suomensukuisten kansojen tutkimukseen myönnettävästä apurahasta päätti Seuran johtokunta 18. marraskuuta. Jaettavissa oli 10 000 euroa, josta 2 000 euroa myönnettiin fil. lis. Miikul Pahomoville (Helsingin yliopisto) *Kuujärven lyydin kielemnäyitteitä* -kokoelman kansatieteellisen aineiston käsittelyyn ja käsikirjoituksen painovalmiiksi saattamiseen. Jakamatta jäänyt 8 000 euroa varattiin Seuran kansatieteellisiin hankkeisiin vuodeksi 2012.

G. J. Ramstedtin rahaston jaettavissa ollut tuotto (5 000 euroa) päätettiin varata *Manuscripta Castreniana* -hankkeen puitteissa tapahtuvaan altailaisten kielten tutkimukseen. Siitä varattiin PD Dr. Gerson Klumppille *Manuscripta Castreniana* -hankkeessa työskentelyyn 2 500 euroa, joka maksetaan vuonna 2012. Loput 2 500 euroa varattiin hankkeen puitteissa tehtäviin arkistomatkoihin Pietariin ja Berliiniin.

Kaisi ja Kaino Heikkilän rahaston vuoden 2010 jaettavissa ollut tuotto 6 000 euroa sekä Seuran yleisiä varoja käytettiin fil. tri Jack Rueterin palkkaukseen. Hänen joulukuussa (12/2010) alkanutta työsuhdettaan jatkettiin kolme kuukautta (1–3/2011), jona aikana hän laati aiemmin koodatusta mordvalaisaineistosta ELAN-ohjelmalla ääni- ja tekstikoodatun digitaalisen tiedoston. Seuran johtokunta totesi, että maksettaessa rahaston tuotosta tukea palkkana sääntöihin kirjatun stipendin sijaan toimitaan lahjoittajien tarkoittaman hengen mukaisesti.

Johtokunta myönsi kokouksessaan 16.9. Seuran yleisistä varoista 1 300 euroa fil. maist. Elina Pallasvirralle (Helsingin yliopisto) hänen New Yorkin Columbiayliopistoon syys-lokakuun aikana tekemäänsä aineistonkeruumatkaa varten. Matka liittyy hakijan fennougriistiikan transatlanttisia suhteita 1935–1965 käsittelevään väitöskirjatutkimukseen.

### *Manuscripta Castreniana* -hanke

Seuran hallinnoima M. A. Castrénin elämäntyön uudelleen julkaisemiseen tähtäävä *Manuscripta Castreniana* -hanke on edennyt paitsi virkatöinä myös Suomen Kulttuurirahaston vuonna 2010 myöntämän 30 000 euron avustuksen turvin. Hankkeen tavoitteena on julkaista toimitettuina, kommentoituina ja englanniksi käännettyinä Castrénin kieli- ja kansatieteellinen käsikirjoitusaineisto, matkakertomusten ja -kirjeiden täydellinen kokoelma sekä tieteellinen elämäkerta.

*Manuscripta Castreniana* -hanke työllisti entiseen tapaan useita tutkijoita. Maisteri Elin Björkman (Helsingin yliopisto) toimi osa-aikaisena (30 t/vk) tutkimusavustajana kolmen kuukauden ajan vuonna 2010 ja neljä kuukautta vuonna 2011 (10/2010–4/2011). Hänen tehtävänään oli M. A. Castrénin kirjeenvaihdon käsittely prof. Juha Janhusen ohjauksessa. Maisteri Karina Lukin (Helsingin yliopisto) käsiteli kolme kuukautta (1–3/2011) nenetsien kansatieteellistä aineistoa. PD Dr. Gerson Klumppille (Ludwig-Maximilians-Universität München) myönnettiin 5 000 euroa kamassin kieliaineiston käsittelyyn. Summasta maksettiin puolet kuluvan vuoden aikana; siihen käytettiin SKR:n apurahaa.

## Julkaisutoiminta

Viime vuosikokouksen jälkeen Seuran omissa sarjoissa ovat ilmestyneet

- vuoden 2010 uusintapainoksena Lexica XII. *Suomen kielen etymologinen sanakirja*, osat 3 ja 6.
- Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia 262. Beáta Wagner-Nagy: *Typology of Negation in Ob-Ugric and Samoyedic Languages*. XVII + 336 sivua.
- Uralica Helsingiensia 5. *Ethnic and Linguistic Context of Identity: Finno-Ugric Minorities*. Edited by Riho Grünthal & Magdolna Kovács. 406 sivua.

Kuluvan vuoden julkaisuina ilmestyvät vielä

- Lexica XV. T. I. Itkonen: *Koltan- ja kuolanlapin sanakirja / Wörterbuch des Kolta- und Kolalappischen*. Osa I (3. painos, XLIV + 803 sivua) ja II (2. painos, sivut 805–1236). Uusintapainos.
- Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia 263. *Kuujärven lyydin kielennäytteitä*. Kerännyt ja toimittanut Miikul Pahomov. Noin 240 sivua.
- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Aikakauskirja* 93. Toim. Jussi Ylikoski. Noin 500 sivua.

Uudistettavan seinäkartan *Geographical Distribution of the Uralic Languages* toimitustyö jatkuu. Sitä toimittavat apul.prof. Jussi Ylikoski ja fil. maist. Anna Kurvinen.

Seuran omissa sarjoissa ilmestyneiden julkaisujen yhteissivumäärä on 759 (uusintapainokset mukaan lukien 1340 sivua).

Julkaisuohjelmaan vuodeksi 2012 on hyväksytty neljän sarjan julkaisuja.

- *Finnisch-Ugrische Forschungen* 61. Chefredakteurin Sirkka Saarinen.
- SUST. *A Linguistic Map of Prehistoric Northern Europe*. Rakvere, Estonia 16–18 October 2008. Eds Riho Grünthal & Petri Kallio.
- SUST. *Networks, Interaction and Emerging Identities in Fennoscandia and Beyond*. (Tromsø, Norway Oct. 13–16 2009.) Eds Charlotte Damm & Janne Saarikivi. Yhteistyökumppanina on Institutt for arkeologi og sosialantropologi, Fakultet for humaniora, samfunnsvitenskap og lærerutdanning, Universitetet i Tromsø. Noin 300–350 sivua, kuvitusta.
- Lexica XXXIV. *Reverse Dictionary of Komi and Komi-Permyak*. Toim./Red. Jorma Luutonen & Vjatšeslav Stepanov. Noin 350 sivua.
- Kansatieteellisiä julkaisuja 20. *Põhjahantide kodune tarbevara ja selle ornament 20. sajandi viimasel veerandil / Northern Khanty Household Utensils and Their Ornamentation in the Last Quarter of the 20th Century*. Edited by Edgar Saar. Kolmikielinen yhteisjulkaisu Eesti Rahva Muuseumiin kanssa. Viron Hõimurahvaste Programm maksaa suomentamisesta aiheutuvat kulut. Noin 300 sivua.

Toimituksia-sarjaan on tarjottu useita käsikirjoituksia.

Väitöskirjoja on tekeillä runsaasti:

- Arja Ahlqvist: *Очерки по субстратной топонимии финно-угорского происхождения центра России*. Noin 350 sivua + 30 kuvaa/karttaa.
- Nobufumi Inaba: *Suomalais-volgalaisen n-genetiivin arvoitus omistuksen ja hallinnan ilmaisukeinojen valossa*. Noin 250 sivua + 10–15 kuvaa ja karttaa.
- Santeri Junntila: *Kantasuomalais-balttilaisten kontaktien tutkimushistoria*. 200–300 sivua.
- Esa-Jussi Salminen: *Udmurtin ja marin kielen kolmannen persoonan possessiivi-suffiksin käyttö*. Noin 250 sivua.

Monografioita odotetaan arviointiin:

- Gerson Klumpp: *Differential Object Marking and Information Structure in Komi Dialects*. 266 sivua.
- Florian Siegl: *Materials on Forest Enets – an indigenous language of Northern Siberia*. Noin 450 sivua, valokuvia, karttoja.
- Pekka Sammallahti: *Láidehus sámegeiela cealkkaoahpa dutkamii*. Saamenkielisen lauseopin saksannos. Noin 450 sivua.
- Ante Aikio: *The Saami substrate in Finnish I: Loanwords*. Noin 200 sivua ja noin 70 levikkikarttaa.
- Janne Saarikivi: *Pinegan piirin suomalais-ugrilainen substraattinimistö*.

Vireillä olevista julkaisuhankkeista mainittakoon seuraavat:

- Robin Baker: *The History of the Moldavian Csangos: from the Earliest Times to 1763*,
- Maria Barmič & Inna Vello & Tapani Salminen: *Metsänenetsin sanakirja*,
- Lauri Harvilahti: *The Eternal Poplar. Studies on Upper Altai Qai Singing*.

Yhteistyössä Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen kanssa jatkuu vogulin kielen sanakirjan toimitustyö.

Seuran verkkosivuille on lisätty sähköisinä versioina vuonna 2010 uusintapainoksena ilmestynyt Apuneuvoja X. Alho Alhoniemi: *Marin kielioppi* ja fil. tri h.c. Martti Kahlan Mordwinisches Wörterbuchin aineistosta kokoamat tiedostot: *Phraseologia Morduinica ja Botanica & Zoologica*.

Jo aiemmin liitettyinä sähköisinä versioina Seuran verkkosivuilla ovat

- *Online Documentation of Kolyma Yukaghir*. Irina Nikolaevan ja työryhmän laatimaan elektroniseen julkaisuun sisältyy mm. *Yukaghir-English, English-Yukaghir Dictionary*,
- Lexica VII: *Syrjänischer Wortschatz nebst Hauptzügen der Formenlehre*,
- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Aikakauskirja* 91 ja 92,
- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia* 244, 253, 257, 258 ja 261,
- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia* 186, 193 ja 202 (= *Syrjänische Texte* osat I–III ilman käännöksiä saksaksi).

Karjalan kielen sanakirja (Lexica XVI); verkkoversio on osoitteessa <<http://kaino.kotus.fi/kks>>. Kaino-palvelimelle tulee myös verkkoversio SUS:n ja KKTK:n julkaisusta *H. Paasonens Mordwinisches Wörterbuch* (Lexica XXIII) käyttöliittymän valmistuttua.

*Finnisch-Ugrische Forschungenin* artikkeleita on luettavissa Elektra-tietokannassa.

Seuraan on saatu maisteri Juha Kääriäisen 1990-luvulla käsittelemä E. N. Setälän laatima liivin sanasto. Sen julkaisemisesta sähköisesti (vepsän sanaston mallin mukaan) neuvotellaan erikseen KKTK:n kanssa.

Seura on myöntänyt EuroBABEL-hankkeelle luvan tehdä sähköiset versiot hantin kieltä käsittelevistä Toimituksia-sarjan julkaisuista *Wogulische Volksdichtung I–VI* ja *H. Paasonens surgutostjakische Textsammlungen am Jugan*. Näiden skannatut versiot ja IPA-muunnokset tulisivat kustantajan – siis SUS:n – verkkosivuille; linkityksistä sieltä muualle sovitaan erikseen.

Seuran johtokunta on päättänyt, että virolaisen Eesti Rakenduslingvistika Ühing-yhdistyksen aikakauslehti *Lähivõrdlusi. Lähivertailuja* voi laittaa verkkosivuilleen *Uralica Helsingiensia* -sarjan 1. julkaisun *Lähivertailuja 18*, joka ilmestyi Helsingin yliopiston suomalais-ugrilaisen laitoksen ja Suomalais-Ugriilaisen Seuran julkaisuna vuonna 2008, samoin kuin julkaisun *Lähivertailuja 9. Suomalais-virolainen kontrastiiviseminaari 3.–5.5.1996, Lammi*. Toimittaneet Riho Grünthal ja Reet Kasik. Castrenianumin toimitteita 53 (Helsinki: Suomalais-ugriilainen laitos, Suomalais-Ugriilainen Seura. 1997). Yhdistyksen on selvitettävä tekijänoikeudet artikkelien sähköiseen julkaisuun. Päätettiin myös, että julkaisu linkitetään SUS:n verkkosivuille.

Johtokunta päätti Seuran osalta vastata myöntävästi FIN-CLARIN-konsortion pyyntöön saada sijoittaa H. Paasonen elektroninen sanakirja-aineisto Kielipankkiin. Konsortiota pyydettiin ottamaan yhteyttä myös Kotimaisten kielten tutkimuskeskukseen, joka on sanakirjan toinen kustantaja.

Tieteellisten seurain valtuuskunnan julkaisukeskuksen hoidossa olevaan Seuran julkaisuvarastoon on vuoden aikana saatu uusia julkaisuja viisi uutta nimekettä, yhteensä 1 592 nidettä. Tiedekirja on myynyt ajalla 1.11.2010–31.10.2011 Seuran julkaisuja 536 nidettä. Seuralla on julkaisujenvaihtokumppaneita 145 ja vaihtosuhteita 385. Tieteellisen kirjallisuuden vaihtokeskus on lähettänyt näille 421 nidettä. Vastikkeettomia kappaleita (arkistokappaleiden ja johtokunnan kappaleiden lisäksi) on toimitettu 534 arvostelijoille, lahjoiksi, näyttelyihin ja työkappaleiksi. Poistoja on tehty 1 323 kappaletta. Seura on lahjoittanut julkaisujaan mm. Saranskiin Mordvan valtionyliopistoon.

## Jäsenistö

Vuosikokouksessa 2010 kutsuttiin Seuran ulkojäseneksi filol. kand. Natalia Kondratjeva Ižkarista, filol. kand. Galina Nekrasova Syktyvkarista ja fil. tri Vilmos Tánzos Kolozsvárista (Cluj-Napoca). Ehdotuksia kunniajäseniksi ei tehty.

Seura on saanut vuoden aikana 13 uutta vakinaista jäsentä, jotka ovat tutkija Uldis Balodis Helsingistä, tutkija Jeremy Bradley Wienistä, tutkija Oksana Ingle Charlestonista USA:sta, fil. maist. Mari Keränen Vantaalta, tutkija Denis Kuzmin Helsingistä, fil. maist. Minna Majanen Helsingistä, dosentti Matti Miestamo Helsingistä, opiskelija Patrick O'Rourke Helsingistä, eläkeläisopiskelija Esa Postila Rovaniemeltä, opiskelija Juho Pystynen Helsingistä, apulaisprofessori Pia Päiviö Torontosta, fil. maist. Timo Rantakaulio Helsingistä ja professori Beáta Wagner-Nagy Hampurista.

Viime vuosikokouksessa tehdyn päätöksen mukaisesti on uusilta vakinaisilta jäseniltä peritty kertajäsenmaksuna 40 euroa, opiskelijoilta kuitenkin 20 euroa.

Viime vuosikokouksen jälkeen joulukuun lopulla 2010 saapui suruviesti, että ajasta iäisyyteen oli siirtynyt Seuran ulkojäsen (vuodesta 1969) prof. emer. Ilse Lehiste (Columbus, Ohio) (1922–2010). Alkuvuosi 2011 toi myös kuolinuutisia: Seuran kunniajäsen (vuodesta 1996; ulkojäsen vuodesta 1952) prof. emer. Denis Sinor (Bloomington, Indiana) (1916–2011) ja Seuran ulkojäsen (vuodesta 1963) prof. emer. Lórand Benkő (Budapest) (1921–2011) olivat kuolleet tammikuussa. Petroskoista kantautui syyskuussa viesti Seuran ulkojäsenen (vuodesta 1985) filol. kand. Marija Zaitsevan (1927–2011) kuolemasta. Ajasta ikuisuuteen ovat siirtyneet Seuran vakinaiset jäsenet (vuodesta 1961) maisteri Eeva Maria Närhi (1932–2011) Helsingistä ja prof. Alpo Räisänen (1935–2011) Joensuusta sekä vakinainen jäsen (vuodesta 1940) fil. maist. Viljo Tervonen (1917–2011) Espoosta. Marraskuussa Göttingenistä saapunut suruviesti kertoi, että Seuran vakinainen jäsen (vuodesta 1962) Dr. Marie-Elisabeth Schmeidler (1920–2011) oli kuollut. Niin ikään marraskuussa poistui keskuudestamme Seuran vakinainen jäsen (vuodesta 1960) professori Tuomo Tuomi (1929–2011), joka toimi Seuran yliasiamiehenä vuosina 1965–1970.

Seura on onnitellut viime vuoden joulukuussa ulkojäsentään prof. Márta Csepregiä Budapestista hänen 60-vuotispäivänsä johdosta. Vuonna 2011 Seura on onnitellut ulkojäseniään prof. Péter Domokosia Budapestista ja prof. Jevdokija Njomysovaa Hanty-Mansijskista 75-vuotispäivän johdosta ja vakinaisia jäseniään prof. István Futakya Göttingenistä 85-vuotispäivän johdosta ja lääk. tri h.c. Esko Koivusaloa Helsingistä 75-vuotispäivän johdosta sekä 60 vuotta täyttäneitä fil. maist. Paula Kokkosta Kirkkonummelta, prof. Kirsti Siitosta Turusta, prof. Jussi-Pekka Taavitsaista Turusta, fil. maist. Irene Wichmannia Helsingistä ja tutkija Moritz Vögeliä Zürichistä.



## Henkilöstö

Seuran toimimiehinä ovat päättävänä kautena olleet seuraavat: esimiehenä prof. Ulla-Maija Forsberg, 1. varaesimiehenä prof. Sirkka Saarinen, 2. varaesimiehenä prof. Riho Grünthal, sihteerinä fil. maist. Paula Kokkonen, rahanvartijana merkon. Harry Sjöberg, kirjavarainhoitajana fil. maist. Maire Aho ja johtokunnan lisäjäsenenä prof. Kaisa Häkkinen, dos. Ildikó Lehtinen ja fil. tri (1.8. alkaen apul.prof.) Jussi Ylikoski, yliasiamiehenä fil. maist. Merja Salo, tilintarkastajina KHT-yhteisö PricewaterhouseCoopers Oy, josta päävastuulliseksi nimettynä KHT Jaana Salmi sekä toiminnanjohtaja Ulla Piela (Kalevalaseura) ja hänen varamiehenään toiminnanjohtaja Marja Lappalainen (M. A. Castrénin seura). PricewaterhouseCoopers Oy hoitaa tarvittaessa varamieskäytännön Salmen osalta.

Seurassa toimii kokopäiväisenä kustannustoimittajana maisteri Anna Kurvinen. Suomalais-Ugrilaisen Seuran ja M.A. Castrénin seuran yhteisesti kolmeksi kuukaudeksi palkkaama korkeakouluharjoittelija, opiskelija Niko Partanen työskenteli kuusi viikkoa *Kuujärven lyydin kielennäyhteitä* -käsikirjoituksen taiton ja oikoluvun parissa. Hänen harjoittelustaan kumpikin seura maksoi yhden harjoittelukuukauden palkan ja Helsingin yliopisto kolmannen kuukausipalkan.

Seuran edustajina August Ahlqvistin, Yrjö Wichmannin, Kai Donnerin ja Artturi Kanniston rahastojen tuotosta jaettavista väitöskirjapalkinnoista päättävässä Suomalais-Ugrilaisen Seuran ja Kotikielen Seuran yhteisessä lautakunnassa Seuraa edustamassa ovat olleet 1. varaesimies, prof. Sirkka Saarinen ja 2. varaesimies, prof. Riho Grünthal sekä asemansa perusteella esimies, prof. Ulla-Maija Forsberg.

Seuran edustajana Alfred Kordelinin yleisen edistys- ja sivistysrahaston tieteen jaostossa kolmivuotiskaudella 7.11.2009–6.12.2012 on prof. Sirkka Saarinen ja hänen varamiehenään prof. Riho Grünthal. Tieteellisten seurain valtuuskunnan hallituksen jäsenenä (valittuna vuosiksi 2010–2012) on esimies, prof. Ulla-Maija Forsberg. Hän on toiminut niin ikään TSV:n julkaisukeskuksen johtokunnan (2009–2011) jäsenenä ja sen varapuheenjohtajana. Esimies edusti Seuraa Tieteellisten seurain valtuuskunnan kevätkokouksessa 28.3. sekä syyskokouksessa 3.10. Ensimmäinen varaesimies Sirkka Saarinen on valtuutettu edustamaan Seuraa Suomalais-ugrilaisten kansojen VI maailmankongressin valmisteluissa ja itse kongressissa, joka pidetään 10.–12.9.2012 Siófokissa Unkarissa. Seuran esimies ja 2. varaesimies edustavat Seuraa Pietari-säätiön valtuuskunnassa. Seura kuuluu säätiön perustajajäseniin.

Rahanvartija Harry Sjöberg on osallistunut Seuran edustajana useiden pörssi-yhtiöiden (Kesko Oyj, Sanoma Oyj, Kone Oyj, Stockmann Oy, UPM-Kymmene Oyj) kevään vuosikokouksiin.

Helsingissä 2. joulukuuta 2011

Paula Kokkonen, sihteeri

## Suomalais-Ugrilaisen Seuran tilinpäätös vuodelta 2011

## Tuloslaskelma 1.1.–31.12.2011

## Varsinainen toiminta

<b>Tuotot</b>	
Julkaisujen myynti	8 892,50
Tekijänoikeuskorvaukset	1 351,53
Valtion erillisavustus	<u>33 000,00</u>
<b>Tuotot yhteensä</b>	<u>43 244,03</u>
<b>Kulut</b>	
Henkilöstökulut	
Palkat ja palkkiot	80 403,58
Eläkekulut	13 241,25
Muut lakisääteiset henkilöstökulut	<u>3 813,55</u>
<b>Henkilöstökulut yhteensä</b>	<u>97 458,38</u>
Myönnetty apurahat ja palkinnot	30 300,00
Painatuskulut	13 715,40
Muut kulut	<u>21 116,18</u>
<b>Kulut yhteensä</b>	<u>65 131,58</u>

**Varsinaisen toiminnan tuotto-/kulujäämä** -119 345,93

## Varainhankinta

<b>Tuotot</b>	
Jäsenmaksut	<u>360,00</u>

**Varainhankinta yhteensä** 360,00

**Kulujäämä** -118 985,93

## Sijoitus- ja rahoitustoiminta

<b>Tuotot, Seura</b>	
Osinkotuotot	74 261,00
Korkotuotot	<u>2 653,77</u>
<b>Tuotot yhteensä</b>	<u>76 914,77</u>

<b>Kulut, Seura</b>	
Omaisuu den luovutustappiot	20 785,32
Korkokulut ja muut rahoituskulut	<u>922,50</u>
<b>Kulut yhteensä</b>	<u>21 707,82</u>

**Sijoitus- ja rahoitustoiminta, Seura yhteensä** 55 206,95

<b>Tuotot, Sidotut rahastot</b>	
Osinkotuotot	38 028,55
Korkotuotot	<u>1 635,86</u>
<b>Tuotot yhteensä</b>	<u>39 664,41</u>

<b>Kulut, Sidotut rahastot</b>	
Omaisuu den luovutustappio	<u>833,23</u>
<b>Kulut yhteensä</b>	<u>833,23</u>

**Sijoitus- ja rahoitustoiminta, Sidotut rahastot yhteensä** 38 831,18

**Sijoitus- ja rahoitustoiminta yhteensä** 94 038,13

**Kulujäämä** -24 947,80

Siirrot rahastoista, siirrot rahastoihin 6 530,97

**Tilikauden ylijäämä/alijäämä** -31 478,77

## Tase 31.12.2011

## Vastaavaa

Pysyvät vastaavat	
Sijoitukset	
Osakkeet ja osuudet	840 296,77
JVK-lainat	240 000,00
Rahamarkkinat	69 985,28
<b>Yhteensä</b>	<b>1 150 282,05</b>
Sidottujen rahastojen varat	
Osakkeet ja osuudet	462 184,73
JVK-lainat	160 000,00
Rahamarkkinat	84 160,17
<b>Yhteensä</b>	<b>706 344,90</b>
Vaihtuvat vastaavat	
Vaihto-omaisuus	16,82
Siirtosaamiset	38 499,55
<b>Yhteensä</b>	<b>38 516,37</b>
Rahat ja pankkisaamiset	19 913,85
<b>Vastaavaa</b>	<b>1 915 057,17</b>

## Vastattavaa

Oma pääoma	
Oma pääoma	1 134 067,11
Sidotut rahastot	706 344,90
Tilikauden yli-/alijäämä	31 478,77
<b>Oma pääoma yhteensä</b>	<b>1 808 933,24</b>
Lyhytaikainen vieras pääoma	
Ostovelat	4 685,07
Siirtovelat	101 438,86
<b>Vieras pääoma yhteensä</b>	<b>106 123,93</b>
<b>Vastattavaa</b>	<b>1 915 057,17</b>

## Tilinpäätöksen liitetiedot

Seuran puolesta ei ole annettu pantteja, vakuuksia, takauksia tai muita vastuusitoumuksia. Sijoitusomaisuuden luonteiset arvopaperit on kirjattu hankintahintaan.

Sidottujen rahastojen varoja on seurattu kuten omakatteisten rahastojen varoja. Arvonalennuksia ei ole tehty, koska seuran varat on sijoitettu pitkäaikaisesti.

Sidottujen rahastojen osakkeiden hankintahinta oli 31.12.2011	535 846,97 euroa
ja markkinahinta	<u>670 368,38 euroa</u>
voitto	134 524,41 euroa

## Kirjanpitoasiakirjat

Päiväkirja	ATK-tulosteina
Pääkirja	ATK-tulosteina
Palkkakirjanpito	paperitositteina
Tasekirja	erikseen sidottuna
Tase-erittelyt	erikseen sidottuna

## Tositelajit ja säilyttämistapa

Pankki-, osto-, myynti- ja muistiotositteet A 912–1188 paperitositteina

Helsingissä 20.1.2012

Ulla-Maija Forsberg	Sirkka Saarinen	Riho Grünthal
Maire Aho	Paula Kokkonen	Harry Sjöberg
Kaisa Häkkinen	Ildikó Lehtinen	Jussi Ylikoski

## Tilinpäätösmerkintä

Tilinpäätös on laadittu hyvän kirjanpitoavan mukaisesti. Suoritetusta tilintarkastuksesta on tänään annettu kertomus.

Helsinki 7.2.2012

Jaana Salmi, KHT      Ulla Piela, toiminnantarkastaja